



**REGOLAMENTO COMUNALE
RIGUARDANTE L'APPLICAZIONE
DELLA TARIFFA PER LA GESTIONE
DEI RIFIUTI URBANI E SPECIALI
ASSIMILATI**

- approvato con deliberazione n. 8/Cons. dd. 27.1.1999
- modificato con deliberazione n. 89/Cons. dd. 3.12.1999
- modificato con deliberazione n. 146/Cons. dd. 13.12.2000
- modificato con deliberazione n. 95/Cons. dd. 7.12.2001
- modificato con deliberazione n. 107/Cons. dd. 28.11.2002
- modificato con deliberazione n. 86/Cons. dd. 10.12.2003
- modificato con deliberazione n. 32/Cons. dd. 13.5.2004
- modificato con deliberazione n. 80/Cons. dd. 25.11.2004
- modificato con deliberazione n. 155/Cons. dd. 29.11.2006
- modificato con deliberazione n. 87/Cons. dd. 10.12.2008
- modificato con deliberazione n. 89/Cons. dd. 02.12.2009
- modificato con deliberazione n. 84/Cons. dd. 19.12.2012
- modificato con deliberazione n. 52/Cons. dd. 19.06.2013
- modificato con deliberazione n. 81/Cons. dd. 21.12.2015
- modificato con deliberazione n. 88/Cons. dd. 5.12.2018
- modificato con deliberazione n. 99/Cons. dd. 20.12.2022

**GEMEINDEVERORDNUNG ÜBER DIE
ANWENDUNG DES TARIFES ZUR
BEWIRTSCHAFTUNG DER
HAUSABFÄLLE UND DER DIESEN
GLEICHGESTELLTEN
SONDERABFÄLLE**

- genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 8/GR vom 27.1.1999
- abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 89/GR vom 3.12.1999
- abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 146/GR vom 13.12.2000
- abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 95/GR vom 7.12.2001
- abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 107/GR vom 28.11.2002
- abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 86/GR vom 10.12.2003
- abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 32/GR vom 13.5.2004
- abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 80/GR vom 25.11.2004
- abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 155/GR vom 29.11.2006
- abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 87/GR vom 10.12.2008
- abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 89/GR vom 02.12.2009
- abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 84/GR vom 19.12.2012
- abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 52/GR vom 19.06.2013
- abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 81/GR vom 21.12.2015
- abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 88/GR vom 5.12.2018
- abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 99/GR vom 20.12.2022

REGOLAMENTO PER L'APPLICAZIONE DELLA TARIFFA PER LA GESTIONE DEI RIFIUTI URBANI E SPECIALI ASSIMILATI

Art. 1

Istituzione della tariffa

1. Nel Comune di Merano è istituita la tariffa per la gestione dei rifiuti ai sensi e secondo le norme dell'art. 33 della legge provinciale del 26 maggio 2006 n.4, e successive modificazioni del decreto del Presidente della Provincia 8 gennaio 2007, n. 5 nonché le disposizioni del presente regolamento

2. La tariffa è determinata in base al modello di calcolo di cui all'allegato n. 1, che è annuale e viene commisurata in modo puntuale in base alla qualità e quantità di rifiuti urbani effettivamente prodotti come anche in base ai costi di gestione degli stessi.

3. La tariffa viene riscossa con cadenza periodica dal soggetto gestore del servizio di asporto rifiuti ed ha natura di corrispettivo.

Art. 2

Ambito di applicazione

1. La tariffa trova applicazione nell'ambito del territorio comunale e specificatamente nelle zone definite per il servizio di raccolta di cui all'art. 13 del Regolamento di servizio approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 56 dd. 21/9/1994 e successive modifiche ed integrazioni.

Art. 3

Oggetto della tariffa - prestazioni

1. La tariffa ha per oggetto le prestazioni fornite dal gestore del servizio di gestione dei rifiuti urbani ed assimilati (Azienda Servizi Municipalizzati di Merano), in base al Regolamento di servizio vigente e comprende la raccolta, il trasporto il recupero e lo smaltimento dei rifiuti.

2. La privativa comunale prevista art. 9 della LP del 26 maggio 2006 n.4 riguardante lo smaltimento dei rifiuti assimilati a quelli urbani ai sensi dell'art.7 e ss. della deliberazione del Consiglio comunale n. 56 dd. 21-9-1994 (Regolamento dei servizi di smaltimento dei rifiuti urbani) è valida per il quantitativo di rifiuti prodotti ivi indicati.

3. Il conferimento dei rifiuti è un obbligo del/della produttore/produttrice (utenza domestica e non domestica) e deve avvenire esclusivamente nelle modalità previste. È pertanto vietato conferire nei contenitori per i rifiuti residui rifiuti per i quali sia prevista una specifica raccolta differenziata, come per la frazione dei rifiuti organici (rifiuti bio).

Art. 4

VERORDNUNG ÜBER DIE ANWENDUNG DES TARIFS ZUR BEWIRTSCHAFTUNG DER HAUSABFÄLLE UND DER DIESEN GLEICHGESTELLTEN SONDERABFÄLLE

Art. 1

Einführung des Tarifs

1. In der Gemeinde Meran wird der Tarif zur Abfallbewirtschaftung nach Maßgabe des Art 33 des Landesgesetzes vom 26 Mai 2006, Nr. 4 und nachfolgende Änderungen des Dekretes des Landeshauptmanns vom 8. Januar 2007 Nr 5, sowie gemäß den Bestimmungen dieser Verordnung eingeführt.

2. Der Tarif wird auf Grund des in der Anlage Nr. 1 festgelegten Berechnungsmodus berechnet. Er ist auf den Zeitraum eines Jahres bezogen und wird aufgrund genau erfassten Qualität und effektiv produzierten Quantität des Mülls, sowie aufgrund der Bewirtschaftungskosten desselben berechnet.

3. Der Tarif wird in periodischen Abständen vom Betreiber des Müllentsorgungsdienstes ein gehoben. Der Tarif hat Vergütungscharakter.

Art. 2

Anwendungsbereich

1. Der Tarif findet im gesamten Gemeindegebiet Anwendung, insbesondere in den vom Art. 13 der geltenden, mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 56 vom 21.9.1994 festgelegten Sammeldienstverordnung vorgesehenen Zonen.

Art. 3

Gegenstand des Tarifs - Leistungen

1. Der Tarif bezieht sich auf die vom Betreiber des Müllentsorgungsdienstes (Stadtwerke Meran) erbrachten Leistungen, mit Bezug auf die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle, so wie von der bestehenden Gemeindeverordnung vorgesehen. Die Bewirtschaftung beinhaltet das Einsammeln, die Beförderung, die Verwertung und die Beseitigung der Abfälle.

2. Die vom Art. 21 des Legislativdekrets Nr. 22 vom 5.2.1997 ausschließlich der Gemeinde vorbehaltene Entsorgung der den Siedlungsabfällen gleichgesetzten Sonderabfällen im Sinne des Art. 7 u.f. des Ratsbeschlusses Nr. 56 vom 21.9.1994 (Müllordnung) ist unabhängig von der anfallenden Abfallmenge gültig.

3. Die Entsorgung von Abfällen ist eine Verpflichtung des/der Abfallerzeugers/in (Privathaushalte und Unternehmen) und hat ausschließlich zu den vorgesehenen Modalitäten zu erfolgen. Es ist verboten, in den Behältern für Restmüll Abfälle zu entsorgen, für die eine getrennte Abholung vorgesehen ist, z. B. Organische Abfälle (Biomüll).

Art. 4

Presupposto per l'applicazione della tariffa

1. Il pagamento della tariffa è dovuto per l'occupazione, conduzione o detenzione - da chiunque effettuata (persona giuridica o fisica) - di locali o aree scoperte ad uso privato non costituenti accessorio o pertinenza dei locali medesimi, esistenti nel territorio comunale, indipendentemente dall'utilizzo effettivo del cassonetto.

Art. 5

Soggetti passivi

1. Per le abitazioni principali la tariffa è dovuta dall'intestatario/a della scheda anagrafica, o da altro componente della stessa, che vi abbia stabilito la residenza. I componenti della famiglia anagrafica sono solidalmente obbligati al pagamento.

2. Per le abitazioni secondarie la tariffa è dovuta dai/dalle proprietari/proprietarie o dagli/dalle affittuari/affittuarie - se non residenti.

3. Per l'uso di locali o di aree scoperte non adibiti ad uso di abitazione la tariffa è dovuta:

- a) per enti, società o associazioni aventi personalità giuridica dagli enti stessi;
- b) per organizzazioni prive di personalità giuridica dalle stesse; sono tenuti al pagamento i soggetti che le presiedono o rappresentano;
- c) per edifici in multiproprietà o per le parti comuni del condominio dall'amministratore/amministratrice o dal gestore dei servizi comuni.

4. In via sperimentale è possibile - ove esista un cassonetto condominiale e previo accordo scritto con l'amministratore/amministratrice del condominio - applicare la tariffa nei confronti dell'amministratore dell'edificio.

Art. 6

Locali ed aree soggetti a tariffazione

1. Si considerano locali soggetti a tariffazione tutti i vani comunque denominati, esistenti in qualsiasi specie di costruzione stabilmente infissa o semplicemente posata sul suolo, chiusi o chiudibili da ogni lato verso l'esterno, qualunque ne sia la destinazione o l'uso, ad eccezione di quella parte ove si formano, di regola, rifiuti speciali non assimilati o tossico-nocivi.

2. Sono in ogni caso da considerarsi soggette a tariffazione le superfici utili di:

- a) tutti i vani all'interno delle abitazioni, sia principali (camere, sale, cucine ecc.) che accessori (ingressi interni all'abitazione, corridoi, anticamere, ripostigli, bagni, gabinetti ecc.), come pure quelli delle dipendenze anche se interrato o separate rispetto al corpo principale del fabbricato (rimesse, autorimesse, cantine, serre ad uso privato, locali adibiti ad attività di hobbistica);
- b) tutti i vani principali ed accessori adibiti a studi professionali e all'esercizio di arti e professioni;

Voraussetzung für die Anwendung des Tarifs

1. Die Tarifpflicht seitens juridischer oder natürlicher Personen besteht bei Besetzung, Führung oder Besitz von Räumlichkeiten oder Freiflächen im Gemeindegebiet zu privaten Zwecken, wobei Neben- und Zusatzräume ausgenommen sind; dabei ist die effektive Verwendung eines Müllcontainers irrelevant.

Art. 5

Tarifpflichtige

1. Für die Erstwohnungen wird der Tarif auf den Namen des/der Meldeamtskarteikarteninhabers/in oder auf den Namen eines anderen Familienmitgliedes, welches dort wohnhaft ist, festgesetzt, wobei jedoch alle meldeamtlich aufscheinenden Familienmitglieder solidarisch zur Zahlung verpflichtet sind.

2. Für die Zweitwohnungen ist der Tarif von den Eigentümern/innen oder Mietern/innen, falls sie ihren Wohnsitz nicht dort haben, geschuldet.

3. Für die Besetzung von nicht zu Wohnzwecken benutzten Räumen oder Freiflächen wird der Tarif wie folgt festgesetzt:

- a) für Körperschaften, Gesellschaften und Vereine mit Rechtspersönlichkeit auf die Organisation selbst;
- b) für Organisationen ohne Rechtspersönlichkeit auf dieselben; die Personen, die ihnen vorstehen oder sie vertreten, sind zur Zahlung verpflichtet;
- c) für die Gebäude mit Teilzeiteigentum oder für die gemeinschaftlichen Teile in den Miteigentumsgebäuden (Kondominien) auf den/die Verwalter/in bzw. auf die Betreiber der gemeinsamen Dienste.

4. Wo ein Gemeinschaftscontainer vorhanden ist, besteht versuchsweise die Möglichkeit, nach schriftlicher Vereinbarung mit der Kondominiumsverwaltung den Tarif auf den Namen des Verwalters festzusetzen.

Art. 6

Dem Tarif unterworfenen Räumlichkeiten und Freiflächen

1. Als gebührenpflichtige Räumlichkeiten gelten alle wie immer bezeichneten und in Gebäuden jeder Art, die mit dem Boden fest verbunden sind oder einfach auf demselben aufliegen, vorhandenen Lokale, die nach außen von allen Seiten abgeschlossen oder abschließbar sind, unabhängig von ihrer Zweckbestimmung oder Nutzung, mit Ausnahme jener Teile, in denen in der Regel nur Sonderabfälle und Giftmüll, die den Siedlungsabfällen nicht gleichgesetzt sind, anfallen.

2. Als gebührenpflichtig zu betrachten sind in jedem Fall

- a) die Nutzflächen aller Innenräume von Wohnungen, und zwar sowohl Haupträume (Zimmer, Säle, Küchen usw.) als auch Nebenräume (Inneneingänge zur Wohnung, Gänge, Vorzimmer, Abstellräume, Bäder, WCs usw.) sowie aller zusätzlichen Räume, gleichgültig ob unterirdisch oder vom Hauptgebäude getrennt (Remisen, Garagen, Kellerräume, Wintergärten für Privatzwecke, Werk- und Hobbyräume usw.);
- b) die Nutzflächen aller Haupt- und Nebenräume von Studios und Büros für die Ausübung beruflicher Tätigkeiten;

- c) tutti i vani principali ed accessori adibiti ad esercizio di alberghi, locande, trattorie, collegi, pensioni, caserme, case di pena, osterie, bar, caffè, pasticcerie nonché a negozi e locali comunque a disposizione di aziende commerciali, comprese le edicole, i chioschi stabili e mobili, i posteggi nei mercati coperti.

Nei casi sopracitati e simili i locali stabilmente occupati da persone fisiche residenti sono soggetti ad autonoma imposizione tributaria. Su domanda potranno essere sgravati i metri quadrati relativi a tali locali dalla superficie totale denunciata dal/dalla titolare dell'attività;

- d) tutti i vani principali ed accessori adibiti a circoli da ballo e da divertimento, sale da gioco o da ballo o ad altri esercizi pubblici sottoposti a vigilanza di pubblica sicurezza, utilizzati sia direttamente per tali attività che per la sosta del pubblico interessato a prendere parte e/o ad assistere allo svolgimento dello spettacolo o dell'attività;
- e) tutti i vani dei collegi, convitti, istituti di educazione privati e delle collettività in genere (uffici, aule, biblioteche, anticamere, sale d'aspetto, parlatoi, dormitori, refettori, lavatoi, ripostigli, dispense, bagni, gabinetti ecc.);
- f) tutti i vani, accessori e pertinenze destinate alle soste del pubblico, senza nessuna esclusione, in uso o detenuti da enti pubblici - comprese le unità sanitarie locali - da associazioni culturali, politiche, sportive, ricreative anche a carattere popolare, da organizzazioni sindacali, enti di patronato nonché dalle stazioni di qualsiasi genere (per traffico su rotaia, su gomma, navale ed aereo);
- g) tutti i vani principali, accessori e pertinenze, destinati alle soste del pubblico, al posteggio di automezzi o depositi di materiali, ad attività produttive industriali, agricole (comprese le serre fisse al suolo), artigianali, commerciali e di servizi, ivi comprese le sedi degli organi amministrativi, uffici, depositi, magazzini ecc.;
- h) tutti i vani principali, accessori e pertinenze, destinati alle soste del pubblico, nonché tutti i vani principali, accessori e pertinenze di impianti sportivi coperti, escluse le superfici destinate all'esercizio effettivo dello sport.

- c) die Nutzflächen aller Haupt- und Nebenräume in Gasthöfen, Herbergen, Jausenschenken, Internaten, Pensionen, Kasernen, Strafanstalten, Imbissstuben, Bars, Cafés, Konditoreien sowie in Geschäftslokalen und in allen für Gewerbebetriebe zur Verfügung stehenden Räumlichkeiten einschließlich der Zeitungsstände, der festen und mobilen Kioske und der Verkaufsstände in Markthallen.

In den vorgenannten und ähnlichen Fällen unterliegen die ständig von meldeamtlich eingetragener natürlicher Person besetzten Räumlichkeiten einer eigenständigen Besteuerung. Auf Antrag können die diesbezüglichen Quadratmeter von der vom/von der Inhaber/in des Betriebes angegebenen Gesamtfläche abgezogen werden;

- d) die Nutzflächen aller Haupt- und Nebenräume in Tanz- und Unterhaltungsklubs, in Spielsälen und Tanzlokalen oder in anderen der polizeilichen Aufsicht unterliegenden öffentlichen Betrieben, welche für die entsprechenden Tätigkeiten entweder unmittelbar genutzt werden oder dem Aufenthalt der Teilnehmer/innen und/oder der Zuschauer/innen dienen;
- e) die Nutzflächen aller Räumlichkeiten in Heimen und Internaten, in privaten Bildungsanstalten und in Wohngemeinschaften im allgemeinen, (Büros, Unterrichtsräume, Bibliotheken, Vorzimmer, Wartezimmer, Sprechzimmer, Schlafsäle, Speisesäle, Waschräume, Abstellräume, Speisekammern, Bäder, WCs usw.);
- f) die Nutzflächen aller für den Aufenthalt des Publikums bestimmten Lokale, Nebenräume und zugehörigen Räume jeder Art und ohne Ausnahme, welche von öffentlichen Körperschaften (Sanitätseinheiten inbegriffen), von Kultur-, Politik- und Sportvereinen, von Freizeitvereinen auch mit volkstümlicher Ausrichtung, von Gewerkschaftsorganisationen, von Patronaten und als Bahnhöfe jeder Art (für Zug-, Autobus- Schiffs- und Flugverkehr) genutzt werden;
- g) die Nutzflächen aller Haupt-, Neben- und zusätzlichen Räume, welche für den Aufenthalt von Kunden, als Fahrzeugstandplätze oder als Warenlager dienen, und zwar im Zusammenhang mit gewerblichen, industriellen und landwirtschaftlichen Tätigkeiten (einschließlich der im Boden verankerten Gewächshäuser), sowie im Zusammenhang mit Handwerks-, Handels- und Dienstleistungsbetrieben, wobei auch die Räume der Verwaltungsorgane, die Büros, die Magazine und die Warenlager inbegriffen sind;
- h) die Nutzflächen aller Haupt-, Neben- und zusätzlichen Räume, welche für den Aufenthalt der Zuschauer bestimmt sind, sowie aller Haupt-, Neben- und zusätzlichen Räume der Sporthallen, mit Ausnahme jener Flächen und Räumlichkeiten, auf bzw. in denen der Sport ausgeübt wird.

3. Si considerano aree soggette a tariffazione:

a) i locali e le aree scoperte che non vengono utilizzate purché risultino predisposti all'uso. L'attivazione di un qualsiasi servizio costituisce presunzione semplice dell'occupazione o della detenzione dell'immobile. La medesima presunzione è costituita altresì dal rilascio da parte degli enti competenti, anche in forma tacita, di atti assentivi o autorizzativi per l'esercizio di attività nell'immobile o da dichiarazione rilasciata dal/dalla titolare dell'esercizio a pubbliche autorità;

b) tutte le superfici scoperte o parzialmente coperte destinate a sale da ballo all'aperto, banchi di vendita nonché alle relative attività e servizi complementari connessi e le superfici dei campeggi per la sola parte adibita al posteggio dei/delle villeggianti (bungalows, piazzole, posti roulotte ecc.);

c) tutte le superfici adibite a sede di distributori di carburanti e ai relativi accessori fissi, compresi quelli relativi a servizi complementari (servizi igienici, punti di vendita, area adibita a lavaggio di autoveicoli ecc.) nonché l'area scoperta visibilmente destinata a servizio degli impianti, compresa quella costituente gli accessi e le uscite da e sulla pubblica via;

d) le aree scoperte o parzialmente coperte degli impianti sportivi destinate ai servizi e quelle per gli spettatori, escluse le aree sulle quali si svolge l'esercizio effettivo dello sport;

e) qualsiasi altra area scoperta o parzialmente coperta, anche se appartenente al demanio pubblico o al patrimonio indisponibile dello Stato e degli altri enti pubblici territoriali, se adibita agli usi indicati nel presente articolo o ad altri usi privati, suscettibili di generare rifiuti solidi urbani interni e/o speciali assimilati;

f) tutte le aree scoperte o parzialmente coperte in circoli da ballo e da divertimento, sale da gioco o da ballo o ad altri esercizi pubblici sottoposti a vigilanza di pubblica sicurezza, utilizzate sia direttamente per tali attività che per la sosta dei/delle partecipanti e/o del pubblico;

g) tutte le aree scoperte o parzialmente coperte destinate alle soste del pubblico, senza nessuna esclusione, in uso o detenute da enti pubblici - comprese le unità sanitarie locali - da associazioni culturali, politiche, religiose, sportive, ricreative anche a carattere popolare, da organizzazioni sindacali, enti di patronato nonché dalle stazioni di qualsiasi genere (per traffico su rotaia, su gomma, navale ed aereo);

h) tutte le aree artigianali, commerciali e di servizi scoperte o parzialmente coperte destinate alle soste del pubblico.

Art. 7

Obbligazione tariffaria

3. Als gebührenpflichtig gelten folgende Flächen:

a) für Räumlichkeiten und Freiflächen ist der Tarif geschuldet, auch wenn sie nicht genutzt werden, vorausgesetzt sie sind für die Nutzung bereitgestellt. Die einfache Vermutung der Besetzung oder des Besitzes derselben entsteht, wenn diese auch nur an eines der Verteilernetze angeschlossen sind. Obengenannte einfache Vermutung entsteht auch dann, wenn von den zuständigen Körperschaften, auch stillschweigend, die Zustimmung oder die Genehmigung zur Ausübung einer Tätigkeit im Gebäude erteilt wird oder wenn der/die Inhaber/in der Tätigkeit den öffentlichen Behörden die Ausübung derselben mitteilt;

b) alle freien oder teilweise abgedeckten Flächen, die als offene Tanzflächen, Verkaufsstände und für die damit zusammenhängenden Tätigkeiten und Dienste bestimmt sind; zudem die Flächen von Campinganlagen, die für die Unterbringung der Gäste benützt werden (Bungalows, Standplätze für Zelte und Wohnwagen usw.);

c) alle Flächen für Tankstellen und für die diesbezüglichen festen Anlagen einschließlich jener für Zusatzdienste (wie sanitäre Anlagen, Verkaufsstellen, Autowaschanlagen usw.); als gebührenpflichtig gelten ebenfalls alle jene Freiflächen, die augenscheinlich und sichtbar den besagten Anlagen zugeordnet sind, einschließlich der Ein- und Ausfahrten von der bzw. zur öffentlichen Straße;

d) die freien oder teilweise abgedeckten Flächen der Sportanlagen, welche für die Dienste und für die Zuschauer bestimmt sind, ausgenommen jene, auf denen die sportlichen Tätigkeiten ausgeübt werden;

e) jede andere freie oder teilweise abgedeckte Fläche, auch wenn es sich um Domänengut oder um unverfügbares Vermögen des Staates oder anderer Gebietskörperschaften handelt, wenn sie für die in diesem Artikel angeführten oder für andere private Zwecke genutzt werden, sofern dadurch interner fester Siedlungsmüll und/oder diesem gleichgesetzter Sondermüll anfallen kann;

f) alle freien oder teilweise abgedeckten Flächen in Tanz- und Unterhaltungsklubs, in Spielsälen und Tanzlokalen oder in anderen der polizeilichen Aufsicht unterliegenden öffentlichen Betrieben, welche für die entsprechenden Tätigkeiten entweder unmittelbar genutzt werden oder dem Aufenthalt der Teilnehmer/innen und/oder der Zuschauer/innen dienen;

g) die Nutzflächen aller für den Aufenthalt des Publikums bestimmten Lokale, Nebenräume und zugehörigen Räume jeder Art und ohne Ausnahme, welche von öffentlichen Körperschaften (Sanitätseinheiten inbegriffen), von Kultur-, Politik- und Sportvereinen, von Freizeitvereinen auch mit volkstümlicher Ausrichtung, von Gewerkschaftsorganisationen, von Patronaten und als Bahnhöfe jeder Art (für Zug-, Autobus- Schiffs- und Flugverkehr) genutzt werden;

h) alle freien oder teilweise abgedeckten Flächen von Handwerks-, Handels- und Dienstleistungsbetrieben, welche für den Aufenthalt der Kunden/innen bestimmt sind.

Art. 7

Tariffpflicht

1. L'obbligazione tariffaria decorre dal primo giorno del mese successivo all'inizio dell'utenza e termina con l'ultimo giorno del mese nel quale è avvenuta la denuncia di cessazione secondo le disposizioni degli articoli 11 e 13 del presente Regolamento. Per i/le residenti la cessazione è possibile solo nel caso di fusione di famiglie anagrafiche.

2. In caso di mancata o ritardata cessazione, nei casi non previsti al comma precedente, l'obbligazione non si protrae oltre il 31 dicembre dell'anno in questione se sussistono le seguenti circostanze:

- a) l'utente dimostra di non aver continuato l'occupazione;
- b) il locale non è più soggetto a obbligazione tariffaria oppure subentra una nuova persona obbligata al pagamento.

3. Il gestore è autorizzato a effettuare il calcolo dell'obbligazione tariffaria in base alla durata effettiva dell'utenza.

Art. 8

Determinazione dei costi di gestione

1. La tariffa viene stabilita annualmente dalla Giunta comunale su proposta motivata dell'ente gestore. Tale proposta dovrà considerare tutti gli elementi di costo, anche statisticamente previsti, per i servizi necessari al raggiungimento degli obiettivi dell'ente gestore.

2. Ai sensi dell'art. 8 del DPGP del 15 dicembre 2000 n.50 la tariffa è determinata per gruppi omogenei (sottocategorie) ed è composta da una quota fissa (costi base) determinata in base ai costi essenziali del servizio e da una quota variabile rapportata alla quantità di rifiuti conferiti, al servizio fornito e all'entità dei costi di gestione.

Art. 9

Tariffa giornaliera

1. Per il servizio di gestione dei rifiuti prodotti dagli/dalle utenti che occupano in maniera non continua locali od aree pubbliche o di uso pubblico è istituita la tariffa giornaliera.

2. La tariffa è riferita ai giorni di occupazione e può essere determinata in base al volume dei contenitori eventualmente messi a disposizione dall'ente gestore.

3. Per i/le partecipanti a fiere, mercati o manifestazioni di vario genere viene stabilita una tariffa giornaliera fissa al fine di coprire i costi del servizio prestato. Sono fatte salve le disposizioni riguardanti tale materia contenute nel Regolamento comunale istitutivo del Canone di occupazione suolo pubblico e nel Regolamento comunale sul commercio su aree pubbliche.

4. Per ogni genere di manifestazione la concessione per l'occupazione di suolo pubblico è subordinata alla stipula di un contratto con il Servizio Igiene Urbana dell'ASM, per l'asporto dei rifiuti e la pulizia dell'area interessata;

Art. 10

Determinazione delle tariffe

1. Die Tarifpflicht beginnt mit dem ersten Tag des dem Nutzungsbeginn folgenden Bimesters und endet am letzten Tag des Bimesters in dem die Abmeldung erfolgt; dabei sind die Artikel 11 und 13 der vorliegenden Verordnung zu berücksichtigen. Für ansässige Mitbürger/innen ist die Abmeldung nur bei Zusammenlegung der meldeamtlichen Familien möglich.

2. In den nicht im vorhergehenden Absatz vorgesehenen Fällen läuft bei unterlassener oder verspäteter Abmeldung die Tarifpflicht nicht weiter als bis zum 31. Dezember des betreffenden Jahres, wenn:

- a) der Betroffene nachweisen kann, die Besetzung nicht fortgeführt zu haben;
- b) die Räumlichkeit nicht mehr dem Tarif unterworfen ist oder ein neuer Tarifpflichtiger nachfolgt.

3. Der Betreiber ist ermächtigt, den Tarif nach der tatsächlich erfolgten Dauer der Benutzung zu berechnen.

Art. 8

Feststellung der Bewirtschaftungskosten

1. Der Tarif wird jährlich vom Gemeindevorstand auf begründeten Vorschlag des Betreibers beschlossen. Der Vorschlag muss alle auch statistisch vorgesehenen Kostenfaktoren, die für das Erreichen der Ziele des Betreibers notwendig sind, berücksichtigen.

2. Der Tarif wird, im Sinne des Art. 49, Abs. 4 des Legislativdekretes Nr. 22 vom 5.2.1997 für einheitliche Gruppen (Unterkategorien) festgelegt. Er wird zusammengesetzt aus einer fixen Quote (Grundkosten), welche sich auf die wesentlichen Dienstleistungen bezieht und einer variablen Quote, die von der Menge der entsorgten Abfälle, von der jeweiligen Dienstleistung und von den Betriebsführungskosten abhängt.

Art. 9

Tagestarif

1. Die Bewirtschaftung der anfallenden Abfälle jener Nutzer/innen, die nicht ständig öffentliche oder mit öffentlichem Durchgangsrecht belasteten Räumlichkeiten oder Freiflächen besetzen, wird durch den Tagestarif gedeckt.

2. Der Tarif bezieht sich auf die Besetzungstage und kann aufgrund des Fassungsvermögens der eventuell vom Betreiber zur Verfügung gestellten Container festgelegt werden.

3. Zur Deckung der für den Entsorgungsdienst bei Märkten, Jahrmärkten und Veranstaltungen verschiedener Natur anfallenden Kosten wird für die Teilnehmer/innen ein Tagestarif festgelegt. Dabei bleiben die diesbezüglichen Bestimmungen, welche in der Verordnung über die Gebühr zur Besetzung öffentlichen Grundes und in der Verordnung zum Handel auf öffentlichen Flächen enthalten sind, aufrecht.

4. Für jede Art von Veranstaltung ist die Genehmigung für die Besetzung öffentlichen Grundes an den Abschluss eines Vertrages mit dem Stadtreinigungsdienst der Stadtwerke für die Müllentsorgung und Reinigung der betreffenden Fläche gebunden.

Art. 10

Berechnung der Tarife

1. Nelle zone in cui verrà installato il sistema di raccolta rifiuti con presscontainer, ne diventerà obbligatorio l'utilizzo che sostituirà i sistemi fino a quel momento in uso. Saranno escluse da quest'obbligo le persone portatrici di handicap e le persone con invalidità che ne facciano richiesta.

2. La tariffa di utilizzo è espressa in chilogrammi per il sistema di raccolta con press container e in litri nel sistema tradizionale ed è commisurata al costo proporzionato alla quantità realmente conferita. Per la razionale ed efficiente programmazione della gestione dei rifiuti viene computato un minimo di litri o chili di rifiuti a persona o per appartenenti alla medesima categoria.

Qualora la quantità di rifiuti conferita al servizio di gestione dovesse risultare al di sotto del minimo fissato, questo numero verrà comunque computato a garanzia di copertura dei costi fissi derivanti dallo svolgimento del servizio di gestione rifiuti.

Le tariffe, definite annualmente da delibera della Giunta comunale, sono riportate nella tabella di cui all'allegato 1 'Determinazione tariffe'.

3. Per i locali e le aree soggette a tariffazione vengono applicate per ogni sottocategoria le tariffe qui elencate riassuntivamente:

- A) quota base fissa;
- B1) quota base pro capite (categoria 1);
- B2) quota base al m² (categoria 2);
- C1) tariffa d'utilizzo del sistema tradizionale al litro per quantitativo minimo;
- C11) tariffa d'utilizzo del sistema tradizionale al litro per quantitativi oltre i minimi;
- C2) tariffa d'utilizzo con presscontainer al chilogrammo per quantitativo minimo;
- C22) tariffa d'utilizzo con presscontainer al chilogrammo per quantitativi oltre i minimi.

Le tariffe prevedono per la raccolta dei rifiuti organici, la consegna dei sacchetti in carta da utilizzare ed il servizio di asporto nelle modalità definite per la zona di appartenenza.

4. Ai venditori/venditrici ambulanti, per l'occupazione suolo pubblico, viene applicata una tariffa giornaliera M per una superficie occupata fino a 25 m². Per superfici eccedenti i 25 m² la stessa tariffa verrà applicata per ogni frazione fino a 25 m².

5. Per la sostituzione del cassonetto non dovuta a cause di cui all'art. 16, commi 1 e 2 si applica la tariffa prevista dal gestore.

6. La tariffa per la raccolta dei rifiuti verdi comprende una quota fissa, corrispondente a 2 svuotamenti per bidone a disposizione del/della cliente e una quota variabile, relativa ai litri conferiti (V)

Art. 11

Esenzioni e riduzioni tariffarie

1. Sono esenti dall'obbligazione tariffaria:
 - a) chiese e locali destinati esclusivamente all'attività del culto;
 - b) cimiteri;
 - c) sono escluse dal computo della tariffa le persone scomparse di cui non è possibile effettuare la cancellazione dal registro della popolazione residente;

1. In jenen Zonen, in denen das Sammelsystem mit den Presscontainern eingerichtet werden soll, müssen diese Container verwendet werden und ersetzen alle bislang verwendeten Systeme. Menschen mit Behinderung und Personen mit Invalidität, die dies beantragen, werden von dieser Verpflichtung befreit.

2. Der Nutzungstarif wird für die Müllabfuhr mit Presscontainern in Kilogramm für die Müllabfuhr mit den herkömmlichen Containern in Litern angegeben. Der Tarif wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallmenge berechnet. Für die zweckmäßige und effiziente Programmierung der Abfallbewirtschaftung wird für jede Person oder Subjekte derselben Kategorie eine Mindestanzahl von Abfalllitern oder Kilo zwingend berechnet.

Sollte die dem Abfallbewirtschaftungsdienst übergebene Müllmenge unter der festgelegten Mindestanzahl von Abfall liegen, wird jedenfalls diese Mindestanzahl berechnet, zum Zwecke der Deckung der fixen Kosten für die Durchführung des Abfallbewirtschaftungsdienstes.

Die Tarife, die jährlich mit Beschluss des Gemeindeausschusses festgelegt werden, sind in der Tabelle laut Anlage 1 „Berechnung der Tarife“, wiedergegeben.

3. Für die dem Tarif unterworfenen Räumlichkeiten und Freiflächen werden für jede Unterkategorie Tarife angewandt, die nachstehend zusammengefasst werden:

- A) Grundkosten;
- B1) Grundkosten pro Kopf (Kategorie 1);
- B2) Grundkosten pro Quadratmeter (Kategorie 2);
- C1) Nutzungstarif für die herkömmlichen Container: pro Liter für die Mindestmenge;
- C11) Nutzungstarif für die herkömmlichen Container: pro Liter für die Mengen oberhalb der Mindestmenge;
- C2) Nutzungstarif für die Presscontainer: pro Kilogramm für die Mindestmenge;
- C22) Nutzungstarif für die Presscontainer: pro Kilogramm für die Mengen oberhalb der Mindestmenge.

Die Tarife sehen für die Biomüllsammlung die Verwendung von Papiertüten sowie die Abholung gemäß den für das Einzugsgebiet festgelegten Modalitäten vor.

4. Für Wanderhändler/innen, für die Besetzung des öffentlichen Grundes, wird ein Tagestarif M pro besetzter Flächeneinheit bis zu 25 m² angewandt. Bei besetzten Flächen, die 25 m² überschreiten, wird derselbe Tarif für jeden Bruchteil bis zu 25 m² angewandt.

5. Für den Tausch des Containers wird, sofern er nicht aus den Gründen laut Art. 16, Absätze 1 und 2 erfolgt, der vorgesehene Tarif angewandt.

6. Der Tarif für die Grünmüllsammlung beinhaltet eine Grundgebühr entsprechend 2 Entleerungen pro Kübel, die dem/der Kunden/in zur Verfügung stehen und eine variable Quote für die produzierten Liter (V).

Art. 11

Tarifbefreiungen und Ermäßigungen

1. Von der Tarifpflicht befreit sind :
 - a) Kirchen und ausschließlich für kultische Zwecke bestimmte Räumlichkeiten;
 - b) Friedhöfe;
 - c) von der Tarifpflicht ausgeschlossen sind verschollene Personen, die nicht aus dem Register der ansässigen Bevölkerung gestrichen werden können;

- d) le persone che risiedono o dimorano l'intero anno presso un istituto di ricovero, dietro documentazione da presentarsi annualmente all'ente gestore.
2. L'esenzione dall'obbligazione tariffaria può essere richiesta inoltrando una domanda scritta all'ente gestore, ed entra in vigore all'inizio del bimestre successivo all'accettazione della domanda.
3. La tariffa viene ridotta individualmente nei seguenti casi:
- a) per coloro che effettuano il compostaggio, il numero minimo di litri/chili previsto viene ridotto del 10% per le rispettive sottocategorie;
- b) nei confronti di coloro che, per ragioni di salute (è necessario un attestato medico), fanno uso di assorbenti viene detratto dalla quantità complessiva di rifiuti prodotti il costo di smaltimento (tariffa d'utilizzo) di 1.500 litri di rifiuti residui;
- c) del 70% del costo base per i nuclei familiari che - in riferimento all'anno precedente - hanno ottenuto per almeno tre mesi un sussidio al reddito minimo di inserimento;
- d) del 100% del costo base per i nuclei familiari che - per l'intero anno precedente - hanno ottenuto un sussidio al reddito minimo di inserimento;
- e) del 100% del costo base per le case parrocchiali adibite a servizio sociale (oratori), i locali occupati dai Patronati ufficialmente riconosciuti con decreto del Ministero del Lavoro, le sedi delle associazioni benefiche i cui statuti abbiano come esclusivo fine l'interesse assistenziale e sociale, senza scopo di lucro, le O.N.L.U.S. di cui al decreto legislativo n. 460/97 che ne facciano richiesta;
- f) del 100% del costo base per locali ed aree scoperte utilizzati per uffici comunali e servizi pubblici comunali. Lo stesso vale per locali ed aree scoperte destinati a servizi, i cui costi di gestione sono ad esclusivo carico del Comune e per i locali ed aree scoperte adibiti a finalità specifiche di educazione, cultura, spettacolo o sport di altro ente o organismo istituito per l'amministrazione di immobili comunali;
- g) del 100% del costo unitario quota base fissa per gli utenti che rientrano nel valore ISEE di € 8.107,50. Tale riduzione non è cumulabile con le altre agevolazioni previste dal presente articolo. Per aver diritto alla riduzione dovrà essere presentata apposita domanda, su modulo predisposto dal Comune, congiuntamente alla dichiarazione ISEE, presso l'Ufficio relazioni con il pubblico del Comune di Merano. L'Ufficio relazioni con il pubblico, effettuati i necessari controlli, trasmetterà i dati al gestore del servizio. In caso di dichiarazioni risultate non veritiere si farà riferimento a quanto previsto dall'articolo 2/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17.
4. Le riduzioni tariffarie competono anche per gli anni successivi, senza bisogno di nuovo provvedimento, fino a che persistano le condizioni richieste.
- d) Personen, die das ganze Jahr in einem Pflegeheim ansässig sind oder dort ihren Wohnsitz haben, wenn die entsprechenden Belege jährlich dem Betreiber vorgelegt werden.
2. Die Gebührenbefreiung kann durch einen schriftlichen Antrag beim Betreiber beantragt werden und tritt mit Beginn des Bimesters nach Annahme des Antrags in Kraft.
3. Es können folgende Sonderermäßigungen gewährt werden:
- a) jenen Personen, die kompostieren, wird die erforderliche Mindestanzahl lt/Kg für die jeweiligen Unterkategorien um 10 % verringert;
- b) jenen Personen, die aus Krankheitsgründen (ärztliche Bestätigung notwendig) Windelhosen/-einlagen verwenden, werden die Kosten zur Entsorgung (Nutzungstarif) von 1.500 Litern Restmüll von der produzierten Gesamtmüllmenge abgezogen;
- c) eine 70 %-ige Ermäßigung der Grundkosten für Familien, welche – bezogen auf das Vorjahr – für mindestens drei Monate eine Ergänzung zum sozialen Mindesteinkommen erhalten haben;
- d) eine 100%ige Ermäßigung der Grundkosten für Familien, die im Vorjahr für das ganze Jahr eine Ergänzung zum sozialen Mindesteinkommen erhalten haben;
- e) im Ausmaß von 100 % der Grundkosten für Pfarrhäuser, die für soziale Dienstleistungen genutzt werden (Pfarrsäle), für Räume, die von amtlich anerkannten Patronaten benutzt werden, für Sitze von Wohltätigkeitsvereinen, wenn ihre Satzungen einen ausschließlich sozialen Gesellschaftszweck vorsehen und keine Gewinnabsichten verfolgt werden, für die im Legislativdekret Nr. 460/97 vorgesehenen O.N.L.U.S., sofern sie darum ansuchen;
- f) im Ausmaß von 100% der Grundkosten für die Räumlichkeiten und Flächen, welche für Gemeindeämter und für öffentliche Gemeindedienste genutzt werden. Dasselbe gilt für Räumlichkeiten und Flächen, die für Dienste bestimmt sind, für deren Führungskosten allein die Gemeinde aufzukommen hat, ebenso für die zu Bildungs-, Kultur-, Veranstaltungs-, Aufführungs- oder Sportzwecken bestimmten Räumlichkeiten und Flächen anderer Körperschaften oder Einrichtungen, welche zur Führung gemeindeeigener Liegenschaften geschaffen worden sind;
- g) 100 % des Einzelkostenbetrags der fixen Grundgebühr bis zu einer Einkommens- und Vermögensgrenze von € 8.107,50. Diese Ermäßigung kann nicht zugleich mit anderen, in diesem Artikel vorgesehen Vergünstigungen in Anspruch genommen werden. Um Anrecht auf die Ermäßigung zu haben, muss das eigens von der Stadtgemeinde erstellte Formular mit der Einkommens- und Vermögenserklärung (ISEE) beim Bürger/innenamt der Stadtgemeinde Meran vorgelegt werden. Nach Überprüfung der Daten übermittelt das Bürger/innenamt diese dem Betreiber des Dienstes. Sollten sich Erklärungen für nicht wahrheitsgetreu erweisen, wird nach Artikel 2/bis des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 vorgegangen.
4. Die einmal gewährten Tarifiermäßigungen stehen auch für die folgenden Jahre zu, solange die erforderlichen Voraussetzungen bestehen.

5. Per le fattispecie non rientranti nella definizione della famiglia anagrafica ex art. 4 D.P.R. n. 223/89 (Regolamento anagrafico) è possibile - su richiesta congiunta degli/delle intestatari/e di scheda anagrafica conviventi da presentarsi all'ente gestore - ridurre i costi base A in proporzione al numero di famiglie anagrafiche. Non si applica il comma 4.

Art. 12

Locali ed aree non soggetti a tariffazione

1. Non sono soggetti a tariffazione i locali e le aree scoperte non utilizzati nonché quelli che, anche per circostanze sopravvenute nel corso dell'anno, sono in condizione di inutilizzabilità; i motivi e le circostanze dell'inutilizzabilità vanno indicati nella denuncia originaria, di variazione o di cessazione, con allegata idonea documentazione qualora l'inutilizzabilità non sia obiettivamente riscontrabile.

2. Non sono inoltre soggetti a tariffazione:

- i locali e le aree scoperte, che per loro natura e per l'uso al quale sono stabilmente destinati non possono produrre rifiuti (p.es. cisterna caldaia, piscine, centrali termiche e locali riservati ad impianti tecnologici quali cabine elettriche, vani ascensori, celle frigorifere, locali di essiccazione e stagionatura (senza lavorazione), silos e simili ove non si ha, di regola, presenza umana);
- i locali e le aree scoperte in cui si formano rifiuti per i quali non sussiste l'obbligo di conferimento al servizio svolto in regime di privativa (p.es. rifiuti speciali, tossici o nocivi);
- le aree scoperte non espressamente menzionate al precedente art. 6;
- i fabbricati destinati ad uso agricolo effettivamente utilizzati come tali (stalle ecc.);
- soffitte e cantine non abitabili e non utilizzate.

3. Nel computo della superficie soggetta a tariffa non si tiene conto della parte ove si formano, di regola, solo rifiuti non assimilati a quelli solidi urbani e rifiuti tossico-nocivi.

Art. 13

Denuncia

1. La denuncia unica dei locali e delle aree soggetti a tariffa siti nel territorio del Comune è redatta sugli appositi moduli prestampati disposti dall'ente gestore. La denuncia deve essere presentata direttamente o tramite raccomandata postale entro e non oltre 10 giorni dell'inizio o dalla variazione dell'occupazione o detenzione; la denuncia è sottoscritta dal soggetto passivo di cui all'art. 5.

2. Per le denunce presentate tramite raccomandata postale vale la data di spedizione.

3. Le occupazioni già in atto all'entrata in vigore del presente Regolamento - se precedentemente denunciate - non danno obbligo a nuova denuncia.

4. La denuncia ha effetto - a condizioni invariate - anche per gli anni seguenti. Il/La detentore/detentrica è tenuto a denunciare ogni variazione che comporti una diversa imposizione tariffaria.

5. Für die nicht gemäß Art. 4 des D.P.R. Nr. 223/89 (Meldeamtsverordnung) unter die Definition der meldeamtlich aufscheinenden Familie fallenden Tatbestände ist es möglich, die Grundkosten A im Verhältnis zur Zahl der meldeamtlich aufscheinenden Familien herabzusetzen, wenn ein gemeinsamer Antrag der zusammenlebenden Meldeamtskarteikarteninhaber/innen dem Betreiber vorgelegt wird. Der Absatz 4 des vorliegenden Artikels wird nicht angewandt.

Art. 12

Nicht tarifpflichtige Räumlichkeiten und Freiflächen

1. Von der Gebühr nicht betroffen sind die nicht genutzten Lokale und Freiflächen sowie jene, die auch durch nachträglich im Laufe des Jahres eingetretene Umstände unbenutzbar geworden sind; die Gründe und die Umstände der Unbenutzbarkeit sind in der Erstmeldung bzw. in der Änderungsmeldung oder Abmeldung anzuführen und durch Unterlagen nachzuweisen, falls die Unbenutzbarkeit nicht augenscheinlich und offenkundig ist.

2. Von der Tarifpflicht ausgenommen sind außerdem:

- Räumlichkeiten und Freiflächen, in denen wegen ihrer natürlichen Beschaffenheit und wegen ihrer dauerhaften Zweckbestimmung kein Müll anfallen kann (z.B. Tankraum, Schwimmbecken, Heizraum sowie Lokale für technische Anlagen wie Trafokabinen, Aufzüge und Liftschächte, Kühlzellen, weiteres Dörr- und Ablagerungsräume (ohne Bearbeitung), Silos und ähnliche Räume, in denen in der Regel keine Personen anwesend sind);
- Räumlichkeiten und Freiflächen, deren Abfälle nicht dem öffentlichen Gemeindedienst bereitzustellen sind (z.B. Sondermüll, Giftmüll);
- Freiflächen, welche im vorhergehenden Art. 6 nicht ausdrücklich angeführt wurden;
- die landwirtschaftlich genutzten und nicht zweckentfremdeten Betriebsgebäude (Stallungen usw.);
- unbewohnbare und nicht genutzte Dachböden und Keller.

3. Bei der Berechnung der gebührenpflichtigen Fläche werden jene Teile nicht berücksichtigt, in denen in der Regel nur Sonderabfälle, die den Siedlungsabfällen nicht gleichgesetzt sind, sowie Giftmüll anfallen.

Art. 13

Meldung

1. Die Meldung der im Gemeindegebiet gelegenen tarifpflichtigen Räumlichkeiten und Freiflächen erfolgt auf eigens vom Betreiber vorbereiteten Vordrucken. Die Meldung muss vom/von der Tarifpflichtigen direkt oder mittels Einschreibebrief innerhalb von 10 Tagen ab Beginn bzw. Änderung der Besetzung oder Nutzung abgegeben werden; die Meldung wird vom/von der Tarifpflichtigen laut Art. 5 unterschrieben.

2. Bei Abgabe der Meldung mittels Einschreibebrief ist das Absendedatum maßgebend.

3. Die bei Inkrafttreten dieser Verordnung bereits bestehenden Besetzungen unterliegen keiner neuen Meldepflicht, soweit sie vorher gemeldet wurden.

4. Die Meldung ist bei gleichbleibenden Bedingungen auch für die Folgejahre wirksam. Der/Die Tarifpflichtige ist angehalten, alle Änderungen, die sich auf die Tarifberechnung auswirken, zu melden.

Art. 14

Controllo

1. Ai fini del controllo dei dati contenuti nelle denunce o in sede di accertamento l'ente gestore può svolgere - a norma di legge - le attività a ciò necessarie, compreso il raffronto delle informazioni in proprio possesso o richieste ai sensi del secondo comma e il compimento di sopralluoghi; a tale fine può richiedere la collaborazione della Polizia municipale.

2. Le imprese distributrici di energia elettrica e gas, nonché i fornitori di servizi pubblici locali (p.e. acqua) su richiesta dell'ente gestore, devono comunicare anche per via elettronica e telematica:

- a) i dati identificativi ed individuativi delle abitazioni e degli immobili serviti, siti in questo Comune;
- b) i dati identificativi dei/delle proprietari/proprietarie delle abitazioni e degli immobili di cui alla lettera precedente e degli/delle utenti, se diversi dai proprietari;
- c) ogni altro dato necessario all'individuazione ed all'identificazione del relativo immobile o della relativa abitazione.

3. I dati così ottenuti devono essere utilizzati esclusivamente per le finalità previste dall'art. 14 comma 1 e conservati presso l'ente gestore per il tempo necessario al raggiungimento degli scopi per i quali sono stati raccolti, così come previsto dall'art. 11 del d. lgs. 30 giugno 2003, n. 196.

4. I dati richiesti e in possesso dell'ente gestore devono essere trattati nel rispetto della normativa vigente in tema di privacy.

5. Ai fini dello svolgimento della sua azione di controllo per l'accertamento delle superfici dichiarate, l'ente gestore può richiedere all'utente una planimetria aggiornata indicante i metri quadrati utilizzati per l'attività.

Art. 15

Sanzioni e interessi

1. Per l'omessa denuncia - ivi compresa la denuncia presentata con un ritardo di più di sessanta (60) giorni - si applica la sanzione pari al 100% della tariffa base (quota A+B+C di cui all'articolo 10 e all'allegato n. 1) per la categoria di riferimento.

2. Eventuali conferimenti non conformi a quanto previsto danno luogo al mancato ritiro e segnalazione agli organi competenti per verifiche e sanzioni ed eventuale addebito di costi di servizio aggiuntivi.

Art. 16

Consegna e sostituzione dei contenitori per i rifiuti

Art. 14

Kontrolle

1. Zur Kontrolle der in der Meldung enthaltenen Daten oder im Zuge der amtlichen Feststellungen kann der Betreiber die dazu notwendigen, vom Gesetz vorgesehenen Maßnahmen ergreifen, den Vergleich der dem Betreiber vorliegenden oder im Sinne von Absatz 2 geforderten Informationen sowie Lokalausweise inbegriffen; dabei kann er die Stadtpolizei heranziehen.

2. Die Unternehmen, die Strom und Gas verteilen sowie die Unternehmen, die örtliche öffentliche Dienste versehen (z.B. Wasserwerk) müssen nach Aufforderung durch den Betreiber auch auf elektronischem und telematischem Wege Folgendes mitteilen:

- a) die Kenn- und Eckdaten zu den versorgten Wohnungen und Gebäuden, die sich in der Stadtgemeinde Meran befinden,
- b) die Kenn- und Eckdaten der Eigentümer/innen der unter a) genannten Wohnungen und Gebäude und der Kunden/innen, wenn sie sich von den Eigentümern/innen unterscheiden,
- c) alle weiteren Daten, die erforderlich sind, um das betreffende Gebäude oder die betreffende Wohnung zu identifizieren und zu lokalisieren.

3. Die auf diese Weise erhobenen Daten dürfen ausschließlich für die in Art. 14 Abs. 1 angeführten Zwecke verwendet und müssen beim Betreiber für die Zeitspanne aufbewahrt werden, die erforderlich ist, um die Zwecke, für die sie erhoben wurden, zu erfüllen, wie in Art. 11 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 196 vom 30.06.2003 vorgesehen ist.

4. Die vom Betreiber angeforderten und verwahrten Daten müssen unter Einhaltung der geltenden Datenschutzbestimmungen bearbeitet werden.

5. Damit der Betreiber die gemeldeten Flächen erheben und überwachen kann, ist er berechtigt, vom/von der Tarifpflichtigen einen aktualisierten Lageplan mit Angabe der für seine Tätigkeit genutzten Quadratmeter zu verlangen.

Art. 15

Strafen und Zinsen

1. Für die Unterlassung der Meldung oder die mit mehr als sechzig (60) Tagen Verspätung vorgelegte Meldung wird ein Strafgeld von 100 % des Grundtarifs (Anteil A+B+C gemäß Artikel 10 und gemäß Anlage 1) verrechnet.

2. Mögliche, gegen die Vorschriften verstoßende, Entsorgungen führen zur Nichtabholung und zur Meldung an die für Prüfungen zuständigen Stellen sowie zur eventuellen Berechnung der Kosten für zusätzliche Dienste.

Art. 16

Verteilung und Austausch der Abfallcontainer

1. In prima istanza i contenitori per i rifiuti, vengono consegnati all'utente in comodato d'uso gratuito. La tipologia e la dimensione del contenitore è definita dal gestore in relazione alla presunta produzione del rifiuto. Si procede altresì alla sostituzione gratuita dei contenitori nel caso di trasferimento o di variazione numerica della famiglia.

2. In caso di sostituzione del cassonetto, non dovuta alle cause di cui al comma precedente o ad altre cause comprovate di forza maggiore, si applica una tariffa stabilita di anno in anno dal Consiglio comunale su proposta dell'ente gestore. Per motivi organizzativi l'ente gestore può differire al gennaio dell'anno successivo la sostituzione di cui sopra.

3.a) I contenitori del rifiuto residuo e del rifiuto organico (rifiuto bio), condivisi tra diverse utenze, devono rimanere su suolo privato del condominio e non può essere tenuto – per motivi igienici e di pubblica sicurezza – in casa, balcone, cantina, garage o su qualsiasi area chiusa.

3.b) Il conferimento dello scarto organico (rifiuti bio) deve avvenire utilizzando unicamente sacchetti in carta da immettersi nei contenitori assegnati. Tali contenitore - a differenza di quanto indicato nel precedente punto 3 -, se individuali, possono essere tenuti all'interno di qualsiasi area privata.

È vietato utilizzare per la raccolta del rifiuto organico (rifiuto bio) qualsiasi altra tipologia di sacchetto (ad es. mater b o similare).

4. Non è possibile la consegna di cassonetti singoli in abitazioni in cui già esiste un cassonetto condominiale dotato di sistema di misurazione. Nel caso in cui il cassonetto condominiale venisse dotato di tale ultimo sistema, i cassonetti singoli dati in dotazione ai condomini devono essere da questi ultimi restituiti.

5. Dalle previsioni di cui al comma precedente si prescinde nel caso di persone disabili.

Art. 17

Riscossione

1. Il pagamento della tariffa deve essere effettuato, all'ente gestore, entro la data di scadenza mediante bonifico bancario diretto o postale, o mediante addebito diretto in conto corrente bancario o postale a favore del conto intestato al gestore.

2. Il Cliente che effettua il pagamento oltre la data di scadenza indicata in fattura, deve versare l'importo dovuto, maggiorato degli interessi legali, calcolati dal giorno della scadenza. Trascorsi 30 giorni dalla scadenza senza che sia avvenuto il pagamento, l'Azienda invia al/alla Cliente un primo sollecito, che equivale a formale messa in mora.

Il/La Cliente in mora deve versare:

- l'importo dovuto;
- gli interessi legali, calcolati dalla data di scadenza della bolletta;
- gli interessi di mora, calcolati al tasso BCE aumentato di 3,5 punti percentuali, dalla data di emissione del primo sollecito;
- le spese postali per l'invio dei solleciti;

1. Die Abfallcontainer werden dem/der Kunden/in erstmalig kostenlos als Leihgabe zur Verfügung gestellt. Die Art und die Größe des Containers wird vom Betreiber im Verhältnis zur angenommenen Abfallerzeugung festgelegt. Gleichermaßen ist der Tausch der Container kostenlos, falls er durch Umsiedlung oder Änderung der Anzahl der Familienangehörigen begründet ist.

2. Falls der Container nicht aus den im Abs. 1 genannten Gründen oder aus nachgewiesenen Gründen höherer Gewalt getauscht werden soll, wird ein von Jahr zu Jahr zu beschließender Tarif angewandt, der vom Gemeinderat auf Vorschlag des Betreibers beschlossen wird. Aus organisatorischen Gründen kann der oben genannte Tausch bis zum Januar des darauffolgenden Jahres verzögert werden.

3.a) Die Container für Restmüll und für organische Abfälle (Biomüll), welche sich mehrere Haushalte teilen, müssen dauernd auf dem Privatgrundstück des Mehrfamilienhauses stehen und darf aus Gründen der Hygiene und der öffentlichen Sicherheit weder in der Wohnung noch auf dem Balkon, im Keller, in der Garage oder in jedem anderen geschlossenen Raum aufgestellt werden.

3.b) Die Entsorgung von organischen Abfällen (Biomüll) hat ausschließlich mittels Papiertüten zu erfolgen, die in die dafür vorgesehenen Container zu geben sind. Diese Container können abweichend von Ziffer 3, sofern sie nicht mit anderen Haushalten geteilt werden, innerhalb eines privaten Bereichs aufgestellt werden.

Für das Sammeln von organischen Abfällen (Bioabfälle) ist die Nutzung jeglicher anderer Tüten (wie Mater-Bi oder Ähnliches) untersagt.

4. Für Wohnungen, die bereits über einen Gemeinschaftscontainer mit einem Mess-System für die Entleerungen verfügen, können keine Einzelcontainer überlassen werden. Sollte der Gemeinschaftscontainer mit dem genannten Mess-System versehen werden, müssen die den Mehrfamilienhäusern zur Verfügung gestellten Einzelcontainer zurückgegeben werden.

5. Die im vorhergehenden Absatz angeführten Bestimmungen gelten nicht für behinderte Personen.

Art. 17

Einhebung

1. Die Zahlung des Abfalltarifs erfolgt mittels direkter Bank- oder Postüberweisung oder mittels direkter Lastschrift auf das Bank- oder Postkontokorrent zugunsten des Kontos des Betreibers.

2. Wer die Rechnung nach der darauf angeführten Fälligkeit bezahlt, muss den geschuldeten Rechnungsbetrag zuzüglich der gesetzlichen Zinsen ab Fälligkeitsdatum bezahlen. Wurde die Rechnung 30 Tage nach der Fälligkeit noch nicht bezahlt, schicken die Stadtwerke dem/der Kunden/in einen ersten Mahnbrief. Damit wird er formell in Verzug gesetzt.

Ist der/die Kunde/in in Verzug geraten, muss er folgende Beträge bezahlen:

- den geschuldeten Rechnungsbetrag;
- die gesetzlichen Zinsen ab Fälligkeit der Rechnung;
- die Verzugszinsen ab Fälligkeit der ersten Mahnung; diese werden laut dem um 3,5 %-Punkten erhöhten Zinssatz der EZB berechnet;
- das Porto für die Mahnbriefe;

- le spese per le azioni svolte dall'azienda a tutela dei propri diritti.
- In caso di mancato pagamento entro la data di scadenza del primo sollecito, l'Azienda provvede ad inviare al/alla Cliente un secondo sollecito.
- In caso di ulteriore mancato pagamento si procede all'attivazione delle procedure legali di riscossione;

3. la tariffa viene fatturata secondo le seguenti scadenze:

Per clienti privati ed attività con superfici fino a 500 m² gli acconti verranno fatturati a giugno, novembre ed il saldo a febbraio;

Per attività oltre 500 m² gli acconti verranno fatturati ad aprile luglio ed ottobre ed il saldo a febbraio.

La scadenza prevista per il pagamento è 30 giorni dalla data della fattura.

Su richiesta della persona obbligata al pagamento della tariffa il gestore del servizio fornisce un elenco da cui risultano puntualmente i singoli conferimenti.

Art. 18

Approvazione della maggiorazione TARES

1. Ai sensi dell'art. 4 della legge provinciale del 8 marzo 2013, n. 3 la maggiorazione TARES è ridotta di 0,30 euro al metro quadrato. Fino a revoca o modifica del presente articolo la maggiorazione è pertanto pari a 0 euro al metro quadrato.

Art. 19

Copertura delle esenzioni e riduzioni

1. Nel Bilancio preventivo è individuato, nella parte "Spesa", un apposito capitolo dotato di stanziamento corrispondente all'importo stimato delle esenzioni e riduzioni di cui agli articoli precedenti.

Art. 20

Entrata in vigore

1. Il presente Regolamento entra in vigore il giorno 1 gennaio 2023
2. È abrogata ogni disposizione regolamentare contrastante con la presente regolamentazione.

alle Kosten, die die Stadtwerke zur Eintreibung ihrer Forderung bestritten haben.

Wurde die Rechnung nach der Fälligkeit der ersten Mahnung immer noch nicht bezahlt, schicken die Stadtwerke dem/der Kunden/in einen zweiten Mahnbrief.

Sollte der/die Kunde/in der Zahlung weiterhin nicht nachkommen, werden die vom Gesetz vorgesehenen Verfahren zur Eintreibung eingeleitet.

3. Der Tarif wird nach folgenden Fälligkeiten verrechnet:

Für Privathaushalte und Betriebe bis zu einer Fläche von 500 m² werden die Anzahlungen im Juni und November und das Saldo im Februar verrechnet;

Für Betriebe über 500 m² werden die Anzahlungen im April, Juli und Oktober, das Saldo im Februar verrechnet.

Die Fälligkeit der Zahlung ist jeweils 30 Tage ab Rechnungsdatum.

Auf Antrag des/der Gebührenpflichtigen stellt der Betreiber des Abfallbewirtschaftungsdienstes eine Auflistung, aus welcher punktuell die einzelnen Müllablieferungen hervorgehen, zur Verfügung.

Art. 18

Genehmigung des TARES-Zuschlages

1. Gemäß Art. 4 des Landesgesetzes vom 8. März 2013, Nr. 3 der TARES-Zuschlag um 0,30 pro Quadratmeter reduziert. Bis auf Widerruf oder Abänderung des gegenständlichen Artikels entspricht demzufolge der Zuschlag 0 Euro pro Quadratmeter.

Art. 19

Deckung der Gebührenbefreiungen und der Tarifiermäßigungen

1. Im Ausgabenteil des Haushaltsvoranschlages wird unter dem Posten "Ausgaben" ein eigenes Kapitel eingefügt, dessen Dotierung dem für die Gebührenbefreiungen und Tarifiermäßigungen geschätzten Betrag nach Maßgabe der vorhergehenden Artikel entspricht.

Art. 20

Inkrafttreten der Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung tritt am 1. Januar 2023 in kraft.
2. Jede der vorliegenden Verordnung widersprechende Reglementierung wird aufgehoben.

ALLEGATO 1 DETERMINAZIONE TARIFFE
ANLAGE 1 BERECHNUNG DER TARIFE

Si fissano le seguenti categorie e sottocategorie: Categoria 1 Abitazioni principali, seconde abitazioni	Es werden folgende Kategorien und Unterkategorien festgelegt: Kategorie 1 Erst- und Zweitwohnungen
---	---

Sottocategoria (*) Unterkategorie (*)	Costi base Grundkosten		Numero minimo di litri Mindestliter		Ulteriori svuotamenti Zusätzliche Entleerungen
	Costo base (A + S) Grundkosten (A + S) Quota base fissa Fixe Grundgebühr	Costo base - B1 Grundkosten - B1	Senza compostaggio -C1 Ohne Kompostierung - C1	Con compostaggio - C1 Mit Kompostierung - C1	
		pro persona Pro-Kopf-Quote	litri Liter	litri Liter	litri Liter
1.1		1 x B1	480 l. x C1	432 l. x C1	(Tot. - C1) x C11
1.2		2 x B1	780 l. x C1	702 l. x C1	(Tot. - C1) x C11
1.3		3 x B1	1.080 l. x C1	972 l. x C1	(Tot. - C1) x C11
1.4		4 x B1	1.380 l. x C1	1.242 l. x C1	(Tot. - C1) x C11
1.5		5 x B1	1.740 l. x C1	1.566 l. x C1	(Tot. - C1) x C11
1.6		6 x B1	2.040 l. x C1	1.836 l. x C1	(Tot. - C1) x C11

Sottocategoria (*) Unterkategorie (*)	Costi base Grundkosten		Numero minimo di chili Mindest.kilos		Ulteriori svuotamenti Zusätzliche Entleerungen
	Costo base (A + S - Z) Grundkosten (A + S - Z) Quota base fissa Fixe Grundgebühr	Costo base - B1 Grundkosten - B1	Senza compostaggio - C2 Ohne Kompostierung - C2	Con compostaggio - C2 Mit Kompostierung - C2	
		pro persona Pro-Kopf-Quote	Kg Kg	Kg Kg	Kg Kg
1.1		1 x B1	74,88 Kg x C2	67 Kg x C2	(Tot. - C2) x C22
1.2		2 x B1	124,80 Kg x C2	112 Kg x C2	(Tot. - C2) x C22
1.3		3 x B1	174,72 Kg x C2	157 Kg x C2	(Tot. - C2) x C22
1.4		4 x B1	224,64 Kg x C2	202 Kg x C2	(Tot. - C2) x C22
1.5		5 x B1	274,56 Kg x C2	247 Kg x C2	(Tot. - C2) x C22
1.6		6 x B1	324,48 Kg x C2	292 Kg x C2	(Tot. - C2) x C22

Componente	TARIFFA DOMESTICO	2023*
A	quota base fissa / Grundkosten	54.483396 €
B1	quota base pro capite / Grundkosten	23.034425 €
C1	tariffa di utilizzo al l. / Nutzungstarif pro L	0.060888 €
C2	tariffa di utilizzo a kg / Nutzungstarif pro Kg	0.376680 €
C11	tariffa di utilizzo al l. / Nutzungstarif pro L OLTRE MINIMI	0.067968 €
C22	tariffa di utilizzo a kg / Nutzungstarif pro Kg OLTRE MINIMI	0.420480 €
V	Verde tariffa al litro/Grün Tarif pro Liter	0.013780 €
S	Quota acquisto sacchetti BIO (104 sacchetti in carta) / Gebühr für den Kauf von BIOMULL-Papiersäcken (104 Papiersäcke)	5.000000 €
Z	Bonus allacciamento pressa / Presseanschluss-Bonus	10.000000 €

* considerata tasso di inflazione del 10%

Si fissano le seguenti categorie e sottocategorie:
Categoria 2
Superfici soggette a tariffa, escluse le abitazioni private

Es werden folgende Kategorien und Unterkategorien festgelegt:
Kategorie 2
Dem Tarif unterworfenen Flächen, Privatwohnungen ausgenommen

Sottocategoria (*) Unterkategorie (*)	Costi base Grundkosten		Numero minimo di litri Mindestliter		Ulteriori svuotamenti Zusätzliche Entleerungen
	Costo base (A + S) Grundkosten (A + S) Quota base fissa Fixe Grundgebühr	Costo base - B2 Grundkosten - B2	Senza compostaggio - C1 Ohne Kompostierung - C1	Con compostaggio - C1 Mit Kompostierung - C1	
		al mq pro mq	litri Liter	litri Liter	litri Liter
2.1		B2 x mq	180 l. x C1	162 l. x C1	(Tot. - C1) x C11
2.2			300 l. x C1	270 l. x C1	(Tot. - C1) x C11
2.3			720 l. x C1	648 l. x C1	(Tot. - C1) x C11
2.4			1.860 l. x C1	1.674 l. x C1	(Tot. - C1) x C11
2.5			8.580 l. x C1	7.722 l. x C1	(Tot. - C1) x C11
2.6			18.600 l. x C1	16.740 l. x C1	(Tot. - C1) x C11

Sottocategoria (*) Unterkategorie (*)	Costi base Grundkosten		Numero minimo di chili Mindest.kilos		Ulteriori svuotamenti Zusätzliche Entleerungen
	Costo base (A + S - Z) Grundkosten (A + S - Z) Quota base fissa Fixe Grundgebühr	Costo base - B2 Grundkosten - B2	Senza compostaggio - C2 Ohne Kompostierung - C2	Con compostaggio - C2 Mit Kompostierung - C2	
		al m2 pro m2	Kg Kg	Kg Kg	Kg Kg
2.1		B2 x m2	24,96 Kg x C2	22 Kg x C2	(Tot. - C2) x C22
2.2			49,92 Kg x C2	45 Kg x C2	(Tot. - C2) x C22
2.3			118,56 Kg x C2	107 Kg x C2	(Tot. - C2) x C22
2.4			299,52 Kg x C2	270 Kg x C2	(Tot. - C2) x C22
2.5			1.372,80 Kg x C2	1.236 Kg x C2	(Tot. - C2) x C22
2.6			2.974,40 Kg x C2	2.677 Kg x C2	(Tot. - C2) x C22

Componente	TARIFFA NON DOMESTICO	2023*
A	quota base fissa / Grundkosten	54,483396 €
B2	quota base al m ² / Grundkosten pro m ²	1,370912 €
C1	tariffa di utilizzo al l. / Nutzungstarif pro L	0,063932 €
C2	tariffa di utilizzo a kg / Nutzungstarif pro Kg	0,395953 €
C11	tariffa di utilizzo al l. / Nutzungstarif pro L OLTRE MINIMI	0,071368 €
C22	tariffa di utilizzo a kg / Nutzungstarif pro Kg OLTRE MINIMI	0,441994 €
M	tariffa giornaliera pro 25m ² / Tagestarif pro 25m ²	7,049965 €
V	Verde tariffa al litro/Grün Tarif pro Liter	0,013780 €
S	Quota acquisto sacchetti BIO (104 sacchetti in carta) / Gebühr für den Kauf von BIOMÜLL-Papiersäcken (104 Papiersäcke)	5,000000 €
Z	Bonus allacciamento pressa / Presseanschluss-Bonus	10,000000 €

* considerata tasso di inflazione del 10%

Formula di calcolo COSTI BASE A + COSTI BASE B2 x m² + NUMERO MINIMO LITRI/KG C2+ CONGUAGLIO ULTERIORI LITRI/KG
 Berechnungsformel GRUNDKOSTEN A + GRUNDKOSTEN B2 x m² + MINDESTLITER/KG. C2+ AUSGLEICH ZUSÄTZLICHE LITER/KILOS

SOTTOCATEGORIA (*) UNTERKATEGORIE (*)	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG
2.1	Uffici e associazioni politiche, sindacali, culturali e sportive	Büros von politischen, gewerkschaftlichen, kulturellen und sportlichen Vereinigungen
	Uffici di associazioni di categoria con finalità di ordine morale e sociale	Büros von Berufsverbänden mit moralischer und sozialer Ausrichtung
	Uffici pubblici	Öffentliche Ämter
	Locali adibiti a teatro e cinema	Lokale für Theateraufführungen und Kinos
	Laboratori artigianali	Werkstätten
	Autorimesse aperte al pubblico	Für die allgemeine Benutzung zugängliche Garagen
	Stabilimenti termali	Thermalanstalten
	Studi professionali, tecnici, commerciali ed industriali	Büros von Freiberuflern, Technikern und Wirtschaftstreibenden
	Agenzie assicurative	Versicherungsbüros
	Saloni di bellezza, barbieri e parrucchieri	Schönheits- und Friseursalons
	Locali destinati ad usi non specificati in altri gruppi	Räumlichkeiten, die eine nicht ausdrücklich unter anderen Gruppen erwähnte Verwendung haben
	Banche ed istituti di credito	Banken und Kreditinstitute
	Sale da gioco	Spielsalons
	Grandi magazzini con impianti per la refrigerazione e conservazione della frutta (escluse celle frigorifere)	Großlagerhallen mit Kühlanlagen für die Lagerung des Obstes (ausgenommen Kühlzellen)
	Distributori di carburante	Tankstellen
	Qualsiasi area scoperta ove possono essere prodotti rifiuti	Jede nicht überdachte Fläche, wo Müll anfallen kann
SOTTOCATEGORIA (*) UNTERKATEGORIE (*)	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG
2.2	Locali di comunità religiose	Räumlichkeiten religiöser Gemeinschaften
	Garni	Garnis
	Affittacamere	Zimmervermietung
	Negozi e magazzini di pertinenza, compresi generi alimentari e banchi di vendita	Geschäfte und dazugehörige Magazine, Lebensmittelgeschäfte und Verkaufsstände inbegriffen
	Magazzini con pertinenze di attività commerciali ed industriali non compresi in altri gruppi	Lagerhallen, die nicht zu Handels- oder Industriebetrieben gehören, also nicht unter anderen Gruppen angeführt sind
	Locali notturni	Nachtlokale
SOTTOCATEGORIA (*) UNTERKATEGORIE (*)	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG
2.3	Opifici industriali	Werkhallen
	Officine	Werkstätten
	Bar	Bars
	Caffè	Cafés

SOTTOCATEGORIA(*) UNTERKATEGORIE(*)	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG
2.4	Scuole pubbliche e private	Öffentliche und private Schulen
	Asili	Kindergärten
	Collegi	Heime
	Convitti ed istituti di educazione	Internate und Erziehungsanstalten
	Alberghi senza cucina	Hotels ohne Küchendienst
	Ristoranti	Restaurants
	Trattorie ed osterie	Gasthäuser und Schenken
SOTTOCATEGORIA(*) UNTERKATEGORIE(*)	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG
2.5	Alberghi e pensioni con servizio di cucina	Hotels und Pensionen mit Küchendienst
	Cliniche private	Privatkliniken
	Campeggi	Campingplätze
SOTTOCATEGORIA(*) UNTERKATEGORIE (*)	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG
2.6	Ospedali civili	Öffentliche Krankenhäuser
	Caserme	Kasernen
	Istituti di ricovero e di assistenza pubblica	Öffentliche Heil- und Fürsorgeanstalten

Litri oltre a quelli minimi - costi	Zusatzliter – Kosten
volume del cassonetto o svuotamento aggiuntivo "Top Control"- Behältervolumen bzw. zusätzliche Entleerung "Top Control"	costo – Kosten
1 lt x volume/Volumen	lt x C1

chili oltre a quelli minimi - costi	Zusatzkilos – Kosten
Presscontainer	costo – Kosten
1 Kg	kg x C2